

Français

Texte en langage simplifié

Ce projet a été fait par l'artiste britannique Lee Shulman et le photographe sénégalais Omar Victor Diop.

Lee collectionne des images des années 1950-1960 qu'il trouve dans des bazars ou sur le Web.

On y voit des moments du quotidien, comme des vacances et des fêtes.

Les personnes dans ces images ont la peau blanche.

À l'époque, la ségrégation raciale était encore présente aux États-Unis.

Cela veut dire que certains groupes de personnes étaient séparés d'autres en raison de la couleur de leur peau.

Lee a invité Omar à s'intégrer à ces photographies comme s'il en avait toujours fait partie.

Ce geste interroge l'absence de diversité culturelle dans ces souvenirs.

En modifiant les images, les artistes comblent cette absence.

Ils mélangent le passé et le présent.

Ils montrent avec humour que les images peuvent influencer notre mémoire.

English

Plain language text

This project was created by British artist Lee Shulman and Senegalese photographer Omar Victor Diop.

Lee collects photographs from the 1950s and 1960s, which he finds at yard sales or on the web.

They show everyday moments, like vacations and birthdays.

The people in the photographs have white skin.

At that time, racial segregation still existed in the United States.

This means that certain groups of people were separated from others because of the colour of their skin.

Lee invited Omar to insert himself into these photographs as if he had always been part of them.

This act calls into question the absence of cultural diversity in the images.

By altering the photographs, the artists fill this absence.

They mix the past with the present.

Using humour, they show us that images can influence our memories.